



金融翻訳校閲者兼プロジェクトマネージャーアシスタント（在宅勤務）

★★日本時間の午後から夜間、ヨーロッパ等からも働きやすい時間帯のお仕事です！★★

Job Information

Hiring Company

Translation Business Systems Japan

Job ID

1320661

Company Type

Small/Medium Company (300 employees or less) - International Company

Job Type

Freelance

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

Negotiable, based on experience

Hourly Rate

経験等により決定、昇給の可能性あり。（例：日本在住/時給 1,200円スタート）

Work Hours

週3～5日(月～金)、14:00-22:00JST頃までのうち、1日あたり7-8時間ほど。始業・終業時間・勤務曜日等応相談。

Holidays

日本の祝祭日休業

Refreshed

November 28th, 2022 03:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 3 years

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Business Level

Minimum Japanese Level

Business Level

日英バイリンガルの方で、英語が母国語の方とほぼ同等の英文編集力がある方

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

No permission to work in Japan required

Job Description

【会社概要】

TBSJは日英・英日翻訳に特化し、法務、金融、医療、クリエイティブの4つの分野を専門とする翻訳会社です。私たちは、革新的な言語技術の発展を通じ、プロフェッショナルな社員スタッフのチャンスややりがいを互いに創造しながら

ら、お客様とともに長期にわたり成長し続けています。

職種タイトル：金融翻訳校閲者兼プロジェクトマネージャーアシスタント (Finance PMA/Editor)

この度、日本時間の午後から夜間（ヨーロッパ等からも働きやすい時間帯）に、私たちのグローバルなプロジェクトマネジメントチームを支えてくださる、校閲者兼プロジェクトマネージャーアシスタントを募集いたします。

【仕事内容】

- ・グローバルなプロジェクトマネジメントチームの一員として、金融分野の翻訳案件のハンドリング(*)を担当。（*翻訳業務なし）
- ・チームメンバーと連携し、御見積作成から、翻訳者および編集者への依頼等、クライアントへ翻訳を納品するまでの一連の業務。
- ・翻訳の納品前最終チェックも担当。
- ・金融専門の翻訳者が翻訳した訳文のチェック、校閲、編集。
- ・プロジェクトマネジメントソフト使用。
- ・メールのやりとり等、コミュニケーションに日本語と英語を使うバイリンガル業務になります。

【雇用形態】

弊社とのフリーランス契約をはじめ、契約社員登用の可能性あり。

【給与・報酬】

経験等により決定、昇給の可能性あり。（例：日本在住/時給 1,200 円スタート）

【勤務時間】

週 3-5 日（日本時間の月曜日から金曜日、日本の祝祭日休業）、14:00JST 頃から 22:00JST 頃までのうち、1日あたり 7-8 時間ほど勤務できる方。

※始業・終業時間・勤務曜日等フレキシブル・ワークシェア勤務交渉・相談可。

【勤務地】

在宅（新型コロナウイルス終息後も在宅勤務業務となります）

【募集対象地域】

不問（国内・海外）※上記日本時間で就業可能な方。

【募集人数】 若干名**【募集期限】** 決定次第終了

Required Skills**【応募資格】**

- ・日英バイリンガルの方で、英語が母国語の方とほぼ同等の英文編集力がある方
- ・翻訳その他プロジェクトマネジメント業務の経験が 2 年以上ある方
- ・翻訳のチェック・校閲・編集経験が 2 年以上ある方
- ・Microsoft Office を利用できる方
- ・柔軟かつポジティブな方
- ・国際的でフラットな社風の中、チームワークできる方
- ・細かい作業が得意な方
- ・特に、繁忙期には細部に気を配りつつも、速いペースで働くことが苦にならない方
- ・投資銀行業界、特に大手外資系銀行内部での翻訳/校閲/プロジェクトマネジメント経験者優遇
- ・居住国の国籍以外の方は就労できるビザ必須

【選考・合格までの流れ】

書類選考通過者には、実技テスト（ご自宅のパソコンで受験）をお送りします。
実技テスト合格後、Skype 等による面接あり。

Company Description

TBSJのプロジェクト・マネージャーはいずれも日本最大級の大型案件を手掛けた実績を持つプロフェッショナル達であり、仕事の進め方を熟知し、業界内の最高の翻訳者・通訳者と面識があります。TBSJはそんな最高の実力を持つ人材が力をあわせて仕事に取り組んでいます。クライアントはTBSJに仕事を依頼することにより各案件にふさわしい経験と実績、専門知識を兼ね備えた人材の能力を活用することができるだけでなく、そうした人材から最大限の努力を引き出すことができます。

TBSJの使命はお客様に質の高い翻訳・通訳ソリューションを提供することです。正当な料金で、翻訳業界だけでなく、ビジネス全般を理解した企業としてお手伝いさせていただきます。

Our project managers individually have impressive records in managing some of the largest projects in Japan. We're absolutely professional, know how to get things done, and know the best translators in the industry. Now we've joined forces. Through TBSJ you will gain access to talented people with the right combination of experience, technical proficiency, business achievements, and — most valuable of all — the ability to roll up their sleeves and get the job done.

Our mission is to provide clients with high quality translation solutions, at the right price, and as people who understand business, not just translation.